



Legal
Services
Society

British Columbia
www.lss.bc.ca

ਸਮਾਚਾਰ ਜਾਰੀ

May 9, 2005

ਲੀਗਲ ਐਡ ਲਾਅਲਾਈਨ, ਕਾਲ ਸੈਂਟਰ ਦੇ ਲੇਖ ਹੁਣ ਬਹੁਭਾਸ਼ੀ

ਵੈਨਕੂਵਰ, ਬੀਸੀ — ਲੀਗਲ ਸਰਵਿਸਿਜ਼ ਸੋਸਾਇਟੀ ਦੇ ਕਾਲ ਸੈਂਟਰ ਅਤੇ ਲਾਅਲਾਈਨ ਨੂੰ ਫੋਨ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਹੁਣ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਤੋਂ ਇਲਾਵਾ ਅੱਠ ਹੋਰ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਰਿਕਾਰਡਿਡ ਸੰਦੇਸ਼ ਉਪਲਬਧ ਹਨ।

ਫੋਨ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਲੋਕ ਜਿਹੜੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਨਹੀਂ ਬੋਲਦੇ ਜਿਉਂ ਹੀ ਉਹ ਮੁਫਤ ਫੋਨ ਲਾਈਨ ਮਿਲਾਂਦੇ ਹਨ ਤਾਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਲੀਗਲ ਐਡ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦਾ ਬਿਉਰਾ ਦਿੱਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

ਸਵਾਗਤ ਸੰਦੇਸ਼ ਫੋਨ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਅਰਬੀ, ਕੇਨਟੋਨੀਜ਼, ਫਾਰਸੀ, ਫ੍ਰੈਂਚ, ਮੈਨਡਰਿਨ, ਪੰਜਾਬੀ, ਸਪੈਨਿਸ਼, ਅਤੇ ਵੀਅਤਨਾਮੀ ਦੇ ਨਾਲ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦੇ ਵਿਕਲਪ ਦੱਸਦਾ ਹੈ। ਫੋਨ ਕਰਨ ਵਾਲਿਆਂ ਨੂੰ ਇਹ ਸਲਾਹ ਵੀ ਦਿੱਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਜਦੋਂ ਸਟਾਫ ਮੈਂਬਰ ਫੋਨ ਦਾ ਜਵਾਬ ਦੇਣ ਤਾਂ ਸਿਰਫ ਅਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਦਾ ਨਾਮ ਬੋਲਕੇ ਜਵਾਬ ਦੇਣ। ਸਟਾਫ ਫਿਰ ਇਕ ਤਿੰਨ-ਰਾਹੀ ਕਾਨਫਰੈਂਸ ਕਾਲ ਸੈਂਟ ਕਰ ਕੇ ਇੱਕ ਦੋਭਾਸ਼ੀਏ ਦੇ ਜਰੀਏ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਗੱਲ ਬਾਤ ਚਾਲੂ ਰੱਖ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਐਲਐਸਐਸ ਨੂੰ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰਨ ਲਈ ਬਹੁਸਭਿਆਚਾਰਕ ਏਜੈਂਸੀਆਂ ਤੋਂ ਬਹੁਤ ਜ਼ਬਰਦਸਤ ਮਦਦ ਮਿਲੀ ਹੈ।

ਐਲ ਐਸ ਐਸ ਕਾਲ ਸੈਂਟਰ ਅਤੇ ਲਾਅ ਲਾਈਨ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰਨ ਲਈ ਘੁਮਾਓ:

(604) 408-2172 (ਲੋਅਰ ਮੇਨਲੈਂਡ) ਜਾਂ 1-866-577-2525 (ਮੁਫਤ)

- **ਲੀਗਲ ਐਡ ਕਾਲ ਸੈਂਟਰ** ਖਾਸ ਤੌਰ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਜਿਹੜੇ ਪੇਂਡੂ ਸਮਾਜ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਉਥੇ ਕੋਈ ਲੀਗਲ ਐਡ ਦਫਤਰ ਨਹੀਂ ਹੈ ਜਾਂ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਅਯੋਗਤਾਵਾਂ ਨਾਲ ਜੀ ਰਹੇ ਹਨ ਜਾਂ ਅਜਿਹੇ ਹਾਲਾਤ ਵਿੱਚ ਰਹਿ ਰਹੇ ਹਨ ਜਿਹੜੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਦਫਤਰ ਆਉਣ ਤੋਂ ਰੋਕਦੇ ਹਨ ਨੂੰ ਲੀਗਲ ਐਡ ਤੱਕ ਪਹੁੰਚ ਪੱਕੀ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਕਾਲ ਸੈਂਟਰ ਦਾ ਸਟਾਫ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਾਨੂੰਨੀ ਪ੍ਰਤੀਨਿੱਧਤਾ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਤੇ ਗੌਰ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਕਾਬਿਲ ਗਾਹਕਾਂ ਨੂੰ ਵਕੀਲਾਂ ਦਾ ਹਵਾਲਾ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਕਾਨੂੰਨੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਅਤੇ/ਜਾਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਸਲਾਹ ਲਈ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਔਨਲਾਈਨ ਅਤੇ ਛਪੀ ਸਮਗਰੀ, ਕਮਯੂਨਿਟੀ ਏਜੈਂਸੀਆਂ, ਲਾਅ ਲਾਈਨ ਅਤੇ ਫੈਮਿਲੀ ਡਿਯੂਟੀ ਵਕੀਲ ਸ਼ਾਮਿਲ ਹਨ ਫੋਨ ਨੂੰ ਦੂਜੇ ਪਾਸੇ ਦਿਸ਼ਾ ਨਿਰਦੇਸ਼ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

- **ਲਾਅਲਾਈਨ** ਸਟਾਫ ਘੱਟ ਆਮਦਨ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਕਾਨੂੰਨੀ ਜਾਣਕਾਰੀ, ਹੋਰ ਏਜੈਂਸੀਆਂ ਨੂੰ ਹਵਾਲੇ, ਅਤੇ ਗਰੀਬੀ, ਪਰਿਵਾਰ, ਫੌਜਦਾਰੀ, ਅਤੇ ਇੰਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਉਹ ਖੇਤਰ ਜਿਹੜੇ ਕਾਨੂੰਨੀ ਪ੍ਰਤੀਨਿੱਧਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੇ ਅਧੀਨ ਨਹੀਂ ਆਉਂਦੇ ਲਈ ਸੰਖਿਪਤ ਕਾਨੂੰਨੀ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਸੰਖਿਪਤ ਕਾਨੂੰਨੀ ਸੇਵਾਵਾਂ ਉਹ ਹਨ ਜਿਹੜੀਆਂ ਟੈਲੀਫੋਨ ਦੀ ਗੱਲਬਾਤ ਦੇ ਦੌਰਾਨ ਜਾਂ ਥੋੜੀ ਦੇਰ ਬਾਦ ਵੀ ਦਿੱਤੀਆਂ ਜਾ ਸਕਦੀਆਂ ਹਨ। ਇਹ ਕਾਨੂੰਨੀ ਸਲਾਹ ਤੋਂ ਲੈਕੇ ਪੱਤਰ-ਵਿਵਹਾਰ ਅਤੇ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ਾਂ ਵਿੱਚ ਮਦਦ, ਗਾਹਿਕ ਦੇ ਤਰਫੋਂ ਤੀਸਰੀ ਪਾਰਟੀ ਨੂੰ ਫੋਨ ਕਰਨੇ ਜਾਂ ਚਿੱਠੀਆਂ ਲਿਖਣ ਤੱਕ ਸ਼ਾਮਿਲ ਹਨ। ਇਹ ਸਹਾਇਤਾ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਉਪਲੱਬਧ ਹੈ ਜਿਹੜੇ ਵਿਕਲਪਿਕ ਕਾਨੂੰਨੀ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੱਕ ਨਹੀਂ ਪਹੁੰਚ ਸਕਦੇ ਅਤੇ ਜਿਹੜੇ ਕਾਨੂੰਨੀ ਸਲਾਹ ਲਈ ਘੱਟ ਆਮਦਨ ਦੀ ਸੀਮਾ ਅਧੀਨ ਆਉਂਦੇ ਹਨ।

ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ, ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ:

ਜਾਨ ਸਿਮਪਸਨ, ਮੈਨੇਜਰ
ਕਮਯੂਨਿਟੀ ਸਰਵਿਸਿਜ਼
(604) 601-6004

ਡੇਵਿਡ ਗਰਿਫਿਥਸ, ਮੈਨੇਜਰ
ਫੀਲਡ ਆਪ੍ਰੇਸ਼ਨਜ਼
(604) 601-6004

ਐਲ ਐਸ ਐਸ ਇੱਕ ਆਜ਼ਾਦ, ਗੈਰ-ਮੁਨਾਫਾ ਸੰਗਠਨ ਹੈ ਜਿਹੜਾ ਬੀਸੀ ਦੇ ਘੱਟ ਆਮਦਨ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ 1979 ਤੋਂ ਕਾਨੂੰਨੀ ਸਹਾਇਤਾ ਦੇ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਗੰਭੀਰ ਪਰਿਵਾਰਿਕ ਮਸਲਿਆਂ (ਬੱਚੇ ਬਾਰੇ ਕਿਸੇ ਡਰ ਦੇ ਮਸਲੇ, ਘਰੇਲੂ ਹਿੰਸਾ) ਅਤੇ ਗੰਭੀਰ ਫੌਜਦਾਰੀ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ ਲਈ ਕਾਨੂੰਨੀ ਪ੍ਰਤੀਨਿੱਧਤਾ ਵੀ ਉਪਲੱਬਧ ਹੈ। ਇਹ ਕੁੱਝ ਇੰਮੀਗਰੇਸ਼ਨ ਅਤੇ ਕੁੱਝ ਸੈਂਟਲ ਹੈਲਥ ਕਾਨੂੰਨ, ਅਤੇ ਕੈਦ ਦੇ ਕਾਨੂੰਨ ਦੇ ਮਸਲਿਆਂ ਲਈ ਵੀ ਉਪਲੱਬਧ ਹੈ।

ਫੌਜਦਾਰੀ ਡਿਊਟੀ ਕਾਉਂਸੇਲ ਰਾਹੀਂ ਹਰੇਕ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਅਤੇ ਫੈਮਿਲੀ ਡਿਊਟੀ ਕਾਉਂਸੇਲ ਰਾਹੀਂ ਪ੍ਰੋਵਿਨਸ਼ਲ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ, ਬਰਾਇਜਿਜ਼ ਲਾਈਨ, ਅਤੇ ਹੋਰ ਬਹੁਤ ਸਾਰੇ ਪਾਇਲਟ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ 29 ਜੁਲਾਈ, 2005 ਤੱਕ ਚਲਣਗੇ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਲਾਅ ਲਾਈਨ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਜਿਹੜਾ ਘੱਟ ਆਮਦਨ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਸੰਖੇਪ ਕਾਨੂੰਨੀ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦਿੰਦਾ ਹੈ ਵੀ ਸ਼ਾਮਿਲ ਹਨ ਰਾਹੀਂ ਕਾਨੂੰਨੀ ਮਸ਼ਵਰਾ ਉਪਲੱਬਧ ਹੈ।

ਕਾਨੂੰਨੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪੂਰੇ ਪ੍ਰਾਂਤ ਭਰ ਵਿੱਚ ਮੁਫਤ ਟੈਲੀਫੋਨ ਸੇਵਾ ਲਾਅਲਾਈਨ, ਸਰਲ ਭਾਸ਼ਾ ਵਾਲੇ ਪੁਕਾਸ਼ਨਾਂ ਅਤੇ ਇੰਟਰਨੈਟ ਸੇਵਾਵਾਂ ਜਿਸ ਵਿੱਚ ਇਲੈਕਟਰੌਨਿਕ ਲਾਅ ਲਾਈਬ੍ਰੇਰੀ, ਦਿ ਫੈਮਿਲੀ ਲਾਅ ਇਨ ਬ੍ਰਿਟਿਸ਼ ਕੋਲੰਬੀਆ, ਐਲਐਸਐਸ, ਅਤੇ ਲਾਅਲਿੰਕ ਵੈਬਸਾਈਟਾਂ ਰਾਹੀਂ ਉਪਲੱਬਧ ਹੈ।

Suite 400
510 Burrard Street
Vancouver, BC V6C 3A8

ਫੋਨ Tel: (604) 601-6000
ਫੈਕਸ Fax: (604) 682-7967